



LES OCRES EN VÉLO

itinéraire touristique
touristic cycling tour

15 à 51 km
de 1h30 à 5h



Par de petites routes pittoresques et peu fréquentées, cet itinéraire, accessible à tous, traverse quelques-uns des plus beaux paysages et des villages les plus remarquables du parc naturel régional. Terre de matières et de couleurs où la lumière joue les contrastes des saisons, vous parcourrez des sites naturels exceptionnels : les gisements d'ocre du Luberon. Laissez-vous imprégner par la beauté magique de ces lieux. Bonne Balade !...

This itinerary goes along little quiet picturesque roads, and is for all levels. You will see some of the most beautiful landscapes and most remarkable villages in the regional natural parc. A land of shapes and colours where the light changes according to the seasons, you will discover exceptional natural sites: the ochre quarries of the Luberon. You'll be filled with the magic of the place. Have a pleasant ride !...

www.veloloisirluberon.com

PROVENCE / FRANCE

VAUCLUSE LUBERON

4^{ème} édition - décembre 2011 - 20 000 ex. document non contractuel - Photographies : Vélo Loisir en Luberon, Adrien Ould Madi



• **Par autocar / by coach**
Ligne Avignon TGV - Cavailon - Apt - Forcalquier - La Brillanne - Digne
Ligne Marseille - Aix - Manosque - Forcalquier

ACCÈS / ACCESS

• **Par autoroute / by car**
A7 - D2 direction Cavailon puis D900 (exN100) direction Apt.
A51 - sortie Pertuis, Manosque ou la Brillanne, puis D4100

• **Par avion / by plane**
Aéroport Marseille-Provence / *Marseilles Airport* : 04 42 14 14 14
Aéroport d'Avignon / *Avignon Airport* : 04 90 81 51 51

• **Par train / by train**
Gare d'Avignon TGV puis liaison gare TER de Cavailon / *Avignon TGV station, rail connection with Cavailon station*
Tél. 36 35 - www.tgv.com

TRANSPORT EN COMMUN DANS LE LUBERON PUBLIC TRANSPORT IN THE LUBERON

http://www.veloloisirluberon.com/Venir-en-Luberon/Transports-en-commun/Par-bus

• LER Ligne Avignon - Apt : Arrêt / stop Les Beaumettes (rond point), Goult (Lumières), Pont Julien, Le Chêne, Apt (gare routière - SNCF)

• LER Digne - Avignon : Arrêt / stop Saint Martin de Castillon, Apt, Lumières
Info : 0821 202 203

Nouveau !
Porte vélos (capacité 6 vélos). / *bike transport possible (maximum 6 bikes).*
Renseignements au / *Informations on*
04 90 74 20 21 - www.sudest-mobilites.fr

LE RÉSEAU VÉLO LOISIR EN LUBERON / THE VELO LOISIR EN LUBERON NETWORK

• Un groupement de professionnel engagés et attentifs à vos besoins : Hébergeurs, loueurs de cycles, taxis, accompagnateurs, sites culturels, caves et restaurants et aussi sites de loisirs
• une équipe à votre écoute pour faciliter et construire ensemble votre séjour : assistance, fiches parcours et conseils

• *A group of professionals who are committed and ready to meet your needs: Accommodation providers, cycle rental shops, guides, cultural sites, cellars and restaurants and also leisure spots*
• *A team at your service to design your stay with you and make it easier: assistance, itineraries and advices*



La charte « accueil vélo » : pique-nique proposé, assistance dépannage, garage à vélo, transfert des bagages et des personnes, conseils de séjours, accompagnement par un guide... / *The « biking welcome charter » : picnics offered, assistance and repairs, cycle garage, luggage transport and people transfer, trip advice, cycling guide...*

Vélo Loisir en Luberon
13 Boulevard des Martyrs - 04300 FORCALQUIER
Tél. +33 (0)4 90 76 48 05 - info@veloloisirluberon.com
English spoken - Deutsch gesprochen



RECOMMANDATIONS / RECOMMENDATIONS

L'itinéraire vélo n'est pas une piste cyclable. Il emprunte des voies ouvertes à la circulation automobile. Respectez le code de la route et restez vigilants. / *The itinerary is not a cycling track. It uses roads open to all motorised vehicles. You must respect the highway code and be careful.*

• Portez des vêtements colorés et adaptés à la météo
Wear colourful clothes adapted to the weather conditions

• Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires indispensables à une bonne randonnée : casques, nécessaires de dépannage, pompe, antivol, cartes, boisson, encas, téléphone portable, trousse de secours et crème solaire
Check that you have everything you need for a trouble-free trip : crash helmets, toolkit, pump, bicycle lock, maps, drink, snack, mobile, first-aid kit and sun cream

• Vérifiez le bon fonctionnement de votre vélo avant le départ (frein, vitesse, éclairage) / *Check that your bike is in working order (brakes, gears, lights)*

• Equipez les enfants de vélos adaptés et à leur taille. Utilisez toujours le système d'attache du siège bébé ou de la remorque enfant. / *Make sure that your children have suitable bikes which are the right size for them. Always use the baby seat or trailer attachment.*

D'autres itinéraires à proximité / Other itineraries

- « **Véloroute du Calavon** » : 28 km d'itinéraire linéaire Les Beaumettes - Goult/Lumières - Apt - Saint Martin de Castillon accès réservé en grande partie au véhicule non motorisé / *Access mostly reserved for non-motor vehicle*
- « **Le Luberon en vélo, Autour du Luberon** » : Cavailon - Apt - Forcalquier - Manosque - Lourmarin - Cavailon : 236 km - balisé / *signposted*
- « **Le Pays de Forcalquier et de la Montagne de Lure** » : Lurs - Cruis - Saint-Etienne-les-Orgues - 56 à 78 km - balisé / *signposted*
- « **Le Pays d'Aigues à vélo** » : Lourmarin - Cadenet - Mirabeau - La Tour d'Aigues 20 à 91 km - prochainement balisé / *soon signposted*

Toutes les bonnes adresses pour organiser votre séjour sur le guide annuel de Vélo Loisir Luberon / *All useful addresses to organize your stay are in the annual guide of Vélo Loisir en Luberon*
Dépliants et guide annuel disponibles dans les offices de tourisme du Luberon, chez les adhérents du réseau, ou sur simple demande à info@veloloisirluberon.com / *All leaflets available in the tourist offices of the Luberon, from the network members, or by request from info@veloloisirluberon.com*

Au delà du Luberon : www.provence-a-velo.fr
Beyond the Luberon area: www.provence-cycling.com

N° UTILES / USEFUL PHONE NUMBERS

N° urgence /emergency: 112
Pompiers /fire brigade: 18
Police/gendarmerie /police: 17
SAMU /medical emergency: 15

MÉTÉO /WEATHER

08 99 71 02 84 (1,35 € par appel/call + 0,34 € /min.)
www.meteofrance.com



BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHY

• Carte touristique IGN 1/60000^{ème} Parc naturel régional du Luberon (édition 2012)

• Guide Chamina : le Luberon à vélo

• Guide Gallimard : Luberon Parc Naturel Régional

• Guide Dakota : Balades natures dans le Parc Naturel Régional du Luberon

À DÉGUSTER / TO TASTE

CAVE CHEZ SYLLA APT - 84400
RD900 - 245 avenue de Lançon-BP 141
Tél. 04 90 04 60 37 - Fax : 04 90 04 72 06 - chezsylla@sylla.fr - www.sylla.fr

DOMAINE DE CHANTEGRILLET ROUSSILLON - 84220
Gourgoumelle BP 6 - Tél. 04 90 78 33 66 - Fax : 04 90 78 23 75
guiton.michele@orange.fr - www.chantegrillet.fr

À VISITER / TO VISIT

MUSÉE DE LA GÉOLOGIE - MAISON DU PARC NATUREL RÉGIONAL DU LUBERON APT - 84400
60 place Jean Jaurès - 84404 APT - Tél. 04 90 04 42 00
contact@parcduluberon.fr - www.parcduluberon.com

MINES DE BRUOUX GARGAS - 84400
Route de Croagne - Tél. 04 90 06 22 59
arcano.communication@minesdebruoux.fr - www.minesdebruoux.fr
Visite guidée dans un circuit de 650 m de galeries. Réservation conseillée. / *Guided visit along an itinerary of 650m of galleries, Book before.*

OKHRA CONSERVATOIRE DES OCRES ET DE LA COULEUR ROUSSILLON - 84220
Ancienne Usine Mathieu Route d'Apt - D 104 - Tél./Fax : 04 90 05 66 69
info@okhra.com - www.okhra.com
Dans l'ancienne usine Mathieu, visites, animations, stages et colloques, comptoir et librairie spécialisés sur la couleur / *In the former Mathieu factory, guided visits, workshops and courses, symposiums and pigment-oriented shop and book shop.*

LOCATION DE VÉLOS / BIKE RENTAL

Accessoires enfants, vélo à assistance électrique, VTT et VTC / *Child accessories, electrical bikes, road bike, mountain bike*

LUBERON BIKING Hubert Fléchaix
Tél. 04 90 90 14 62 - contact@luberon-biking.fr - www.luberon-biking.fr
livraison uniquement / *only delivery*

LUBERON CYCLES Philippe Pierson APT
86 quai Général Leclerc - Tél. 04 86 69 19 00 - philippe.pierson94@sfr.fr

CYCLIX Philippe Rondot CAVAILLON
166 cours Gambetta - Tél. 04 90 78 07 06 - 06 07 42 21 91
Fax : 04 90 71 74 96 - cyclix2@wanadoo.fr - www.velocyclixluberon.com

DOMAINE DE LA COQUILLADE M. et Mme Wunderli GARGAS
Hameau le Perrotet - Tél. 04 90 74 71 71 - info@coquillade.fr - www.coquillade.fr

TRANSPORT DES BAGAGES, PERSONNES ET VÉLOS / TRANSPORTATION FOR LUGGAGE, PEOPLE & BICYCLES

GARGAS - 84400
ASSISTANCE TOURISTIQUE EN LUBERON
Philippe Lacroix
Tél. 06 81 55 07 97
philippe.lacroix@assistance-touristique-luberon.eu

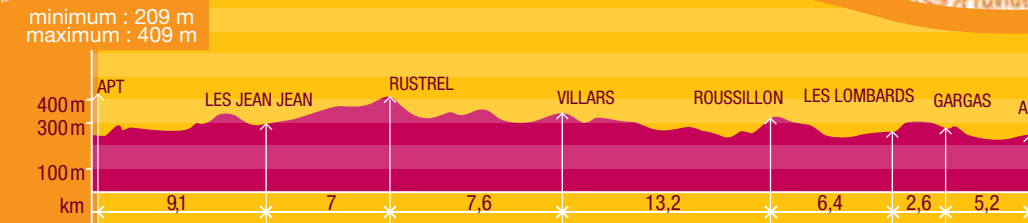
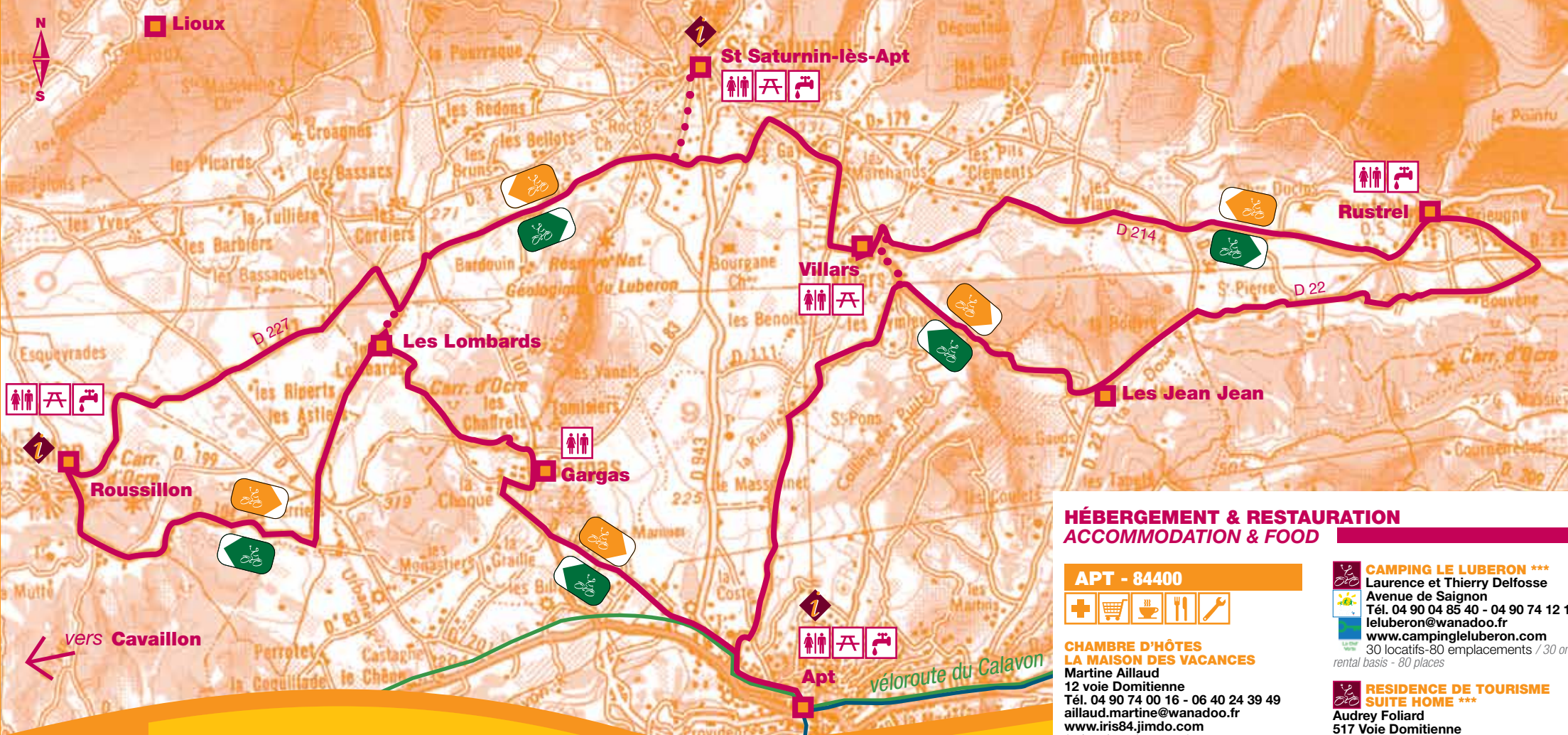
MAUBEC - 84660
LUBERON TAXI
Jean-Marie Tiboni
Tél. 04 90 76 70 08 - 06 08 49 40 57
luberon-taxis@wanadoo.f
www.luberon-taxi.com

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL LUBERON-PAYS D'APT
APT - 84440 - 20 avenue Philipp de Girard
Tél. 04 90 74 03 18 - oti@cc-paysapt.fr - www.luberon-apt.fr
SAINT SATURNIN LES APT - 84490 - Avenue Jean Geoffroy - Tél. 04 90 05 85 10
CÉRESTE - 04280 - Place de la République - Tél. 04 92 79 09 84

OFFICE DE TOURISME DE ROUSSILLON
Place de la Poste - 84220 ROUSSILLON
Tél. 04 90 05 60 25 - info@ot-roussillonprovence.fr - www.roussillon-provence.com

MAISON DU PARC NATUREL RÉGIONAL DU LUBERON
60 place Jean Jaurès - 84404 APT
Tél. 04 90 04 42 00 - contact@parcduluberon.fr - www.parcduluberon.com



- LÉGENDE / KEY**
- circuit Les Ocre en Vélo
 - liaisons qui permettent de raccourcir le parcours. / Linkup itineraries are represented by dotted lines and enable you to shorten the trip.
 - Véloroute du Calavon
 - Autour du Luberon
 - Office de Tourisme
 - pharmacie / pharmacy
 - commerce / shop
 - café, salon de thé / pub
 - classement clé Vacances
 - classement clé Verte
 - restaurant
 - réparateur / repairshop
 - loueur de vélos / bike rental
 - classement Gîte de France
 - classement Camping Qualité
 - aire de pique-nique / picnic area
 - eau potable / drinking water
 - wc / toilets
 - Logis de France
 - restaurant / Logis de France
 - Membre du réseau Vélo Loisir en Luberon

HÉBERGEMENT & RESTAURATION ACCOMMODATION & FOOD

- APT - 84400**
- - CAMPING LE LUBERON *****
Laurence et Thierry Delfosse
Avenue de Saignon
Tél. 04 90 04 85 40 - 04 90 74 12 19
leluberon@wanadoo.fr
www.campingleluberon.com
30 localités-80 emplacements / 30 on rental basis - 80 places
 - CHAMBRE D'HÔTES LA MAISON DES VACANCES**
Martine Aillaud
12 voie Domitienne
Tél. 04 90 74 00 16 - 06 40 24 39 49
aillaud.martine@wanadoo.fr
www.iris84.jimdo.com
3 chambres / rooms - 8 pers.
 - HÔTEL ETAP HÔTEL ****
Audrey Foliard
523, voie Domitienne
Tél. 04 90 74 06 97 - Fax : 04 90 04 68 81
h7284@accor.com
www.etaphotel.com
60 chambres / 60 rooms
 - CHAMBRE D'HÔTES LA GLOBRIETTE**
Janine Passas
130 Faubourg du Ballet
Tél. 04 90 04 76 44 - 06 61 88 76 44
2 chambres / 2 rooms
 - RESIDENCE DE TOURISME SUITE HOME *****
Audrey Foliard
517 Voie Domitienne
Tél. 04 90 05 50 50 - Fax : 04 90 04 68 81
apt@suite-home.com
www.suite-home.com
30 suites / 30 suites
 - HÔTEL L'APTOIS ****
Odile et Jacques Richaud
289 cours Lauze de Perret
Tél. 04 90 74 02 02 - Fax : 04 90 74 64 79
info@aptois.fr
www.aptois.fr
26 chambres / 26 rooms
 - HÔTEL RESTAURANT LE RELAIS DE ROQUEFURE ****
M. et Mme Rousset
Quartier de Roquefure
Tél. 04 90 04 88 88 - Fax : 04 90 74 14 86
hotel.restaurant@relaisderoquefure.com
www.relaisderoquefure.com
16 chambres / 16 rooms

- LA SIGNALISATION ROADSIGNS**
Deux types de signalisations pour chaque sens :
- Flèche verte / green arrow
Apt - Gargas - Roussillon - Villars - Rustrel - Apt
 - Flèche ocre / ochre arrow
Apt - Rustrel - Villars - Roussillon - Gargas - Apt

- CAVE - RESTAURANT CHEZ SYLLA**
RD900 - 245 avenue de Lançon-BP 141
Tél. 04 90 04 60 37
chezsylla@sylla.fr
www.sylla.fr
- RESTAURANT DU COTE DE CHEZ SWANN**
Alice Sauvoux
63 rue Eugène Brunel
Tél. 04 90 04 50 56
al.sau45@orange.fr
www.du-cote-de-chez-swann.fr
- RESTAURANT LA CHASTELLE**
Fabrice et Maryane Louis
423 avenue Victor Hugo
Tél. 04 90 04 92 30
restaurantlachastelle@orange.fr
- RESTAURANT CHEZ MON COUSIN ALPHONSE**
89 place de la Bouquerie
Tél. 04 90 74 69 84
chezmoncousinalphonse@hotmail.fr
- LUBERON PAYSAN**
Gare snct - Avenue Victor Hugo
Tél. 04 90 05 88 19
collectif.agriculteurs@parcduluberon.fr
Vente directe de produits locaux de saison / Direct sale of local seasonal produce
- CHAMBRES D'HÔTES POTERIE DE PIERROUX**
Claire Chemery
Pierroux
Tél. 04 90 05 68 81
poteriedepierroux@yahoo.fr
www.pierroux.fr
5 chambres - 10 personnes / 5 rooms - 10 persons
- CHAMBRES ET TABLE D'HÔTES CHEZ SOI EN LUBERON**
Gérard De Pauw
Chemin de la Mutte
Tél. 04 90 05 72 98 - 06 18 08 30 87
de.pauw@club-internet.fr
www.chezsoienluberon.com
3 chambres - 6 personnes / 3 rooms - 6 persons
- RUSTREL - 84400**
- CAMPING LE COLORADO ****
Frédérique Brillon et William Pérard
Quartier Notre-Dame des Anges
Tél. 04 90 04 90 37
campinglecolorado@yahoo.fr
www.campinglecolorado.com
70 emplacements / 70 places
- RESTAURANT LES MILLES COULEURS**
Bettina Trebuth
Logis neuf -Parking du colorado
Provençal
Tél. 04 90 04 97 30
b.trebuth@orange.fr

- LIoux - 84220**
- - CHAMBRES ET TABLE D'HÔTES LI POULIDETTO**
Pascale et Pascal Coquel
Lieu-dit sur le château - La Combe
Tél. 04 90 72 42 19
pascal.coquel@wanadoo.fr
www.lipoulidetto-luberon.com
5 chambres / 5 rooms
 - GARGAS - 84400**
 - HÔTEL RESTAURANT DOMAINE DE LA COQUILLADE *******
M. et Mme Wunderli
Hameau le Perrotet
Tél. 04 90 74 71 71 - Fax : 04 90 74 71 72
info@coquillade.fr - www.coquillade.fr
28 suites et chambres / 28 suites and rooms

- ST SATURNIN LES APT 84490**
- - CAMPING LE DOMAINE DES CHÈNES BLANCS *****
Frédéric Lorioed
Route de Gargas
Tél. 04 90 74 09 20
f.lorioed@gmail.com
www.leschenesblancs.fr
190 emplacements / 190 places
 - VILLARS - 84400**
 - VILLAGE DE GÎTES LA COLLINE DES OCRES**
Patrick Legendre
Route de Trécassats
Tél. 04 90 75 44 58 - 06 14 84 25 42
patrick.legendre@neuf.fr
www.lacollinedesocres.com
13 maisons - 10 mobilhomes / 13 houses - 10 mobilhomes
 - RESTAURANT LA FONTAINE**
Nadine Zijlstra
Place de la Fontaine
Tél. 04 90 75 48 55
lafontainevillars@orange.fr
www.restaurantlafontaine.com
- ROUSSILLON - 84220**
- - HÔTEL RESTAURANT LA PETITE AUBERGE DE ROUSSILLON**
Elisabeth Nicole
D 104-Le Bois de la Cour
Tél. 04 90 05 65 46 - Fax : 04 90 05 72 25
courriel@hotel-auberge-roussillon.com
www.aubergeroussillon.com
17 chambres / 17 rooms